

E113 - Alubarna Grieves! the Fierce Captain Karoo!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Inherited will...

[00:14] ---

The tide of the times...

People's dreams...

[00:17] ---

These things cannot be stopped.

[00:20] ---

As long as people

seek the answer of freedom,

[00:23] ---

these things will never cease to be!

[00:35] ---

I only believe in the future --

I don't care if anyone laughs

[00:41] ---

That racing passion makes you shine

[00:46] ---

It's too bright,

but I want to gaze at it

[00:52] ---

I sense "aesthetics" somewhere

[00:56] ---

I'm really really stuck on you

[00:59] ---

I follow, follow in the footsteps

of a dream that resembles no one

[01:05] ---

Until I dramatically get it

[01:09] ---

Believe In Wonderland!

[01:18] ---

I'm going to catch, catch the shape
of a dream no one can see

[01:24] ---

I'm going to go with you,
so passionate feelings

[01:30] ---

I don't really
need everything to add up

[01:33] ---

Rather than run-of-the-mill daily life,

[01:36] ---

run for paradise instead

[01:40] ---

Believe In Wonderland!

[01:50] ---

"North Block"

"West Block" "South Block" "East Block"

[01:54] ---

The feelings of those who are in anguish

[01:56] ---

are crushed by a dry cloud of sand.

[01:59] ---

There are those who seek hope,
and those who cling to hope.

[02:03] ---

Their feelings cross each other,
uncertain what to do,

[02:05] ---

marking an era of history ending in sadness.

[02:12] ---

Zoro and the others take to
the Supersonic Duck Squadron,

[02:15] ---

acting as decoys, to draw away the
Number Agents of Baroque Works.

[02:32] ---

Vivi sets out alone to try
to persuade Koza and company,

[02:35] ---

but her voice is drowned out by
the cloud of sand surrounding her.

[02:47] ---

The battle between the rebel army,
which was attacking Alubarna,

[02:50] ---

and the royal army, which was
defending Alubarna, had finally begun.

[02:59] ---

"Alubarna Grieves!
The Fierce Captain Karoo!"

[03:05] ---

Vivi-chan is in danger!

[03:07] ---

Usopp, you go help Chopper.

[03:10] ---

--Chopper?
--Get to the southeast gate!

[03:18] ---

Vivi-chan, hang in there a
little longer, until I get there!

[03:28] ---

--It's a rebel soldier!
--They're here!

[03:30] ---

Rebel soldier? Me?

[03:32] ---

Ah, it's a royal soldier!

[03:35] ---

Shoot him!

[03:36] ---

Hey, now, I'm neither
rebel army nor royal army!

[03:42] ---

I'm on the side of the ladies!

[03:51] ---

"Alubarna - Southeast Gate"

[03:56] ---

They've disappeared...

[03:58] ---

...all too quickly.

[04:01] ---

Where are Mr. 4 and
Miss Merry Christmas?

[04:17] ---

W-What is this?
Just who are these guys?

[04:23] ---

Who are you? You talk as
though you know everything.

[04:27] ---

Let me introduce you
to our number-four batter.

[04:44] ---

Number-four...

[04:50] ---

...batter...?

[05:03] ---

Whatever I can do... Right now,
I should just do whatever I can do.

[05:07] ---

I am... I am a pirate!

[05:12] ---

Die!

[05:15] ---

Princess Vivi!

[05:17] ---

This desert will be...

[05:19] ---

...your grave!

[05:23] ---

Un...

[05:24] ---

...deux...

[05:26] ---

...ora!!

[05:27] ---

Karoo!

[05:37] ---

Hm, hm... Still, you're not getting away!

[05:44] ---

Swan Dash!!

[05:52] ---

I told you, you won't get away!
Come on, wait up, I say!

[05:57] ---

I'm going to gobble you up!

[06:04] ---

Karoo...

[06:10] ---

You shielded me...

[06:14] ---

You're in no shape to be running anymore...

[06:21] ---

No! If you go straight,
we'll be cornered on the stairway!

[06:25] ---

Hold it, I'm telling you!

[06:29] ---

Let me off, Karoo! I'm going to fight him!

[06:36] ---

Hold on, that way is the cliff!

[06:41] ---

Hunh? That's ridiculous!

[06:49] ---

What is this?! That duck is scaling
the sheer cliffs of Alubarna!

[07:05] ---

You dummy! Now, fall back down here,

[07:08] ---

and fall prey to my Ballet Kenpo!

[07:19] ---

It's a sign of our friendship!

[07:26] ---

Oh, what are you crying about, Karoo?

[07:32] ---

Leave it to us! Vivi is our friend.

[07:49] ---

What's going on?!

[07:51] ---

K-Karoo! That was amazing! You just flew!

[07:56] ---

Mr. 2 can't follow us
after we've come this far.

[07:59] ---

That was sassy of you, duck!

[08:04] ---

Nothing is impossible for me!

[08:06] ---

Not with the relevé of my
kenpo's blood, sweat and tears!

[08:36] ---

Karoo, can you get
through this battlefield?

[08:39] ---

We can't find Koza
in all of this confusion,

[08:43] ---

so we'll go to the palace, to find Chaka.

[08:46] ---

Before the rebel army
reaches the center of the city.

[08:52] ---

I caught up to you!

[09:06] ---

A stray bullet...!

[09:08] ---

Karoo!

[09:09] ---

Vivi is our friend.

[09:21] ---

It's no use!

[09:36] ---

Karoo!

[09:42] ---

Karoo!!

[10:00] ---

I told you, it's no use!

[10:10] ---

All right...

[10:15] ---

You stay out of my way,
or I'll deal with you, too!

[10:21] ---

Stop!!

[10:38] ---

Y-You guys...

[10:46] ---

Nice work, Captain Karoo. You're the man.

[10:53] ---

Sanji-san!

[10:55] ---

You guys can stand down, too.

[10:59] ---

You have a rebellion to stop,
right, Vivi-chan?

[11:05] ---

I'll take care of him.

[11:29] ---

Are you the ridiculous transforming man?

[11:33] ---

You stay out of my way. Who are you?!

[11:38] ---

Go on.

[11:41] ---

Look after Karoo.

[11:50] ---

She's getting away!

[11:53] ---

You've gotta be kidding me!

[11:56] ---

You get to die!

[11:59] ---

Why don't I start by having you
return our sharpshooter's...

[12:06] ---

...prized goggles to me?

[12:07] ---

What?

[12:09] ---

I won't be done in like he was.

[12:12] ---

You're in league with Straw Hat?

[12:14] ---

Well, then, are you the fabled Mr. Prince?

[12:19] ---

Nope.

[12:21] ---

My name is Sanji. I'm a
first-class cook of the sea.

[12:27] ---

A cook? I happen to be a
super-first-class one myself.

[12:31] ---

Cooks shouldn't defy
underworld organizations!

[12:36] ---

That underworld organization
bit goes for both of us.

[12:39] ---

I'm a cook, and a pirate.

[12:42] ---

An eye for an eye, is that it?

[12:47] ---

That's what it is. You keep
your hands off of this country.

[12:51] ---

"West Block"

[13:00] ---

Go! Go! Zoro! What are you waiting for?!
Hurry up and pound them!

[13:05] ---

You guys shut up and go hide somewhere!

[13:08] ---

Would you guys make this fun for me?

[13:18] ---

Go, Zoro! This is the only
virtue you've got, right?!

[13:28] ---

Hurry up and finish off...
those... ugly-looking...

[13:34] ---

What do you think you're doing? Huh?!

[13:37] ---

First rule of the guide to killing:
Eliminate the weaker targets first.

[13:42] ---

Let us show you how a pro works.

[13:47] ---

M-Me?

[13:49] ---

J-Just a minute! There's no
meaning in getting rid of me.

[13:54] ---

My face and style might be
outstanding, but I've got no skills.

[13:57] ---

I'm a non-combatant.

[13:59] ---

Didn't we just say so?

[14:01] ---

Starting by getting rid of such
is the fastest way to work.

[14:09] ---

Well, sure! Of course, you're right.
I'd do the same, myself.

[14:19] ---

I told you to shut up
and hide somewhere.

[14:29] ---

This is the southeast gate
that Sanji meant, right?

[14:33] ---

It looks like the fight is over.

[14:36] ---

Where is Chopper?

[14:38] ---

Chopper!

[14:41] ---

Hey, Chopper! Wake up! Hey! Come on!

[14:47] ---

Usopp... Thank goodness
you're all right...

[14:50] ---

Don't be silly! Are you all right?

[14:53] ---

It's nothing serious.

[14:55] ---

So...

[14:56] ---

...this is what remains,
after the Mr. 4 pair left, is it?

[14:59] ---

And here, I came to help you out!

[15:01] ---

That's too bad. I, the champion of
the seas, the world's greatest hero,

[15:04] ---

Captain Usopp-sama, wanted to
show off my fighting prowess!

[15:08] ---

They're still around here,
somewhere. Be careful.

[15:11] ---

What?! Tell me that part first!

[15:28] ---

What on earth is that?!
Nobody's even there!

[15:32] ---

They're under the ground.
Miss Merry Christmas

[15:36] ---

is a mole-woman,
thanks to the Mole-Mole Fruit.

[15:39] ---

A mole-woman?

[15:40] ---

The other one, Mr. 4, is a fourth-batter,
together with his dog.

[15:45] ---

Huh? That doesn't make any
sense at all. What do you mean?

[15:53] ---

Here it comes! Look out!

[16:16] ---

Are you okay, Usopp?

[16:22] ---

That was close! You saved me! Thanks.

[16:25] ---

What exactly was that just now?

[16:27] ---

Like I said, Mr. 4 is a fourth-batter,

[16:32] ---

together with his dog.

[16:33] ---

And I said, that doesn't
make any sense at all.

[16:37] ---

Ah, it's him!

[16:44] ---

A dog?

[16:56] ---

What is that?!

[16:59] ---

"Mr. 4's pet gun Lasso, the dog-gun"

[17:02] ---

"Mr. 4's pet gun Lasso, the dog-gun"

"(has a slight cold)"

[17:05] ---

O-Oh, no!

[17:07] ---

W-What?!

[17:10] ---

What?!

[17:12] ---

--Here it comes!

--Again?!

[17:21] ---

You have to run far away, Usopp!

[17:31] ---

Usopp!

[17:39] ---

Are you all right, Usopp?!

[17:41] ---

Like I said, what exactly was that?

[17:45] ---

It's a time bomb. It explodes
even if it doesn't hit anything.

[17:49] ---

They can calculate the time
it will take, and then hit them.

[17:53] ---

Or to put it the other way, they
don't explode until their time is up,

[17:56] ---

so I thought I could catch the
bomb up and throw it back at them,

[17:59] ---

but that ball is as heavy as a wrecking ball,

[18:01] ---

and isn't the sort of thing you can catch.

[18:04] ---

To be able to hit it with a bat,
especially at the speed that he does,

[18:08] ---

Mr. 4's strength is extraordinary.

[18:18] ---

Huh...?

[18:20] ---

Lassoo!

[18:24] ---

Just how many tons is that
bat that he swings around?

[18:28] ---

--La...!

--Hey, Mr. 4! Mr. 4!

[18:32] ---

You bastard, you! You 'tard, you!

[18:34] ---

What are you just standing around for?!
Let them have it, already!

[18:38] ---

Come on, and let them have it!
Get on with it, and let them have it!

[18:40] ---

Go on, and let them have it!
Let them have it!

[18:42] ---

Come on, get on, go on!
Have at it, you... you...

[18:45] ---

"Ba"! You "ba"!

[18:50] ---

There she is! The mole-woman!

[18:51] ---

She's a mole!

[18:53] ---

I haven't even transformed
yet, "ba"! You "ba"!

[18:57] ---

Chopper, you'll have to take it from here.

[18:59] ---

Bury my body at sea
when I'm gone, would you?

[19:02] ---

You just got done saying you
came to help me, you dumb jerk!

[19:05] ---

Now, look...

[19:07] ---

What is that dog-looking thing

over there?! You expect me to fight

[19:10] ---

against a mysterious life form
as inexplicable as that thing?!

[19:13] ---

I'm a human! Get it?!

[19:15] ---

I'm a human, too!

[19:17] ---

Fool! You're a monster!

[19:19] ---

What about you, with that long nose?!

[19:21] ---

You shut up, bluenose!

[19:23] ---

Now you've said it, longnose!

[19:25] ---

Is this any situation for you
to be arguing like that? Eh?

[19:31] ---

Sorry about that.

[19:34] ---

His name is Lasso.

[19:36] ---

He's a gun that ate a dachshund
model of the mutt-mutt fruit.

[19:40] ---

A gun?!

[19:41] ---

Are you saying that
a gun ate a Devil Fruit?

[19:45] ---

It's a new technique in the Grand Line.

[19:47] ---

Even things are able to eat Devil Fruit.

[19:50] ---

Ha! Don't be ridiculous! If he was
originally a gun, how could he move?

[19:53] ---

Devil Fruit doesn't have a will of its own!

[19:56] ---

And how does a gun eat
something in the first place?!

[19:58] ---

Shut up! What good will it
do for you to learn that

[20:01] ---

if you're going to die here anyway?!

[20:02] ---

Something can't help it if it moves,
you know, you "ba"! "Ba"! "Ba"!

[20:07] ---

Isn't that right, Mr. 4?

[20:12] ---

Listen up. You guys can't
escape this place anymore.

[20:16] ---

Not now that you've entered our territory.

[20:19] ---

You'll enjoy this. The territory's
name is "Molehill, Block 4."

[20:29] ---

S-She's turning into a mole-woman!

[20:38] ---

--A penguin?

--I'm a mole, I tell you! You "ba"!

[20:45] ---

She went underground!

[20:53] ---

--All right, now's my chance!

--Wait!

[20:56] ---

You can take it from here!

[21:00] ---

Watch out!

[21:03] ---

--It missed!

--A curveball?!

[21:09] ---

No!

[21:10] ---

It's above you, Usopp!

[21:13] ---

Fly ball!

[21:15] ---

Ha, no big deal!

[21:16] ---

I guess their cleanup batter
can't even hit .100, huh?

[21:20] ---

I can avoid this one
with my eyes closed!

[21:25] ---

Spin!

[21:28] ---

Look out behind you!

[21:33] ---

If he was just fourth up,
he wouldn't be called Mr. 4!

[22:05] ---

I always wanted to talk about it

[22:09] ---

I couldn't even say half of it

[22:16] ---

I'm by your side, I glitter
every time we share a dream

[22:27] ---

The smile you gently gave me
was a very happy and kind one

[22:40] ---

Glory glory you're my shine

[22:43] ---

Because you're here, even
these tears turn to courage

[22:51] ---

I want to be strong,
I want to share with you

[22:57] ---

I'm sure I'll make it there

[23:10] ---

They've gone into the molehills!
Watch out for the holes!

[23:13] ---

What are they planning to do this time?

[23:14] ---

Usopp! Behind you!

[23:15] ---

I have to think of a way to beat them!

[23:17] ---

I can't take any more!
We're gonna be killed!

[23:19] ---

There's no way we can take them!

[23:21] ---

No! We can't get away!
Not from these guys!

[23:24] ---

On the next episode of One Piece!

[23:26] ---

"Sworn on a Friend's Dream!
The Battle of Molehill, Block 4"

[23:30] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:32] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:04:32 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:04:32 UTC by whimsee